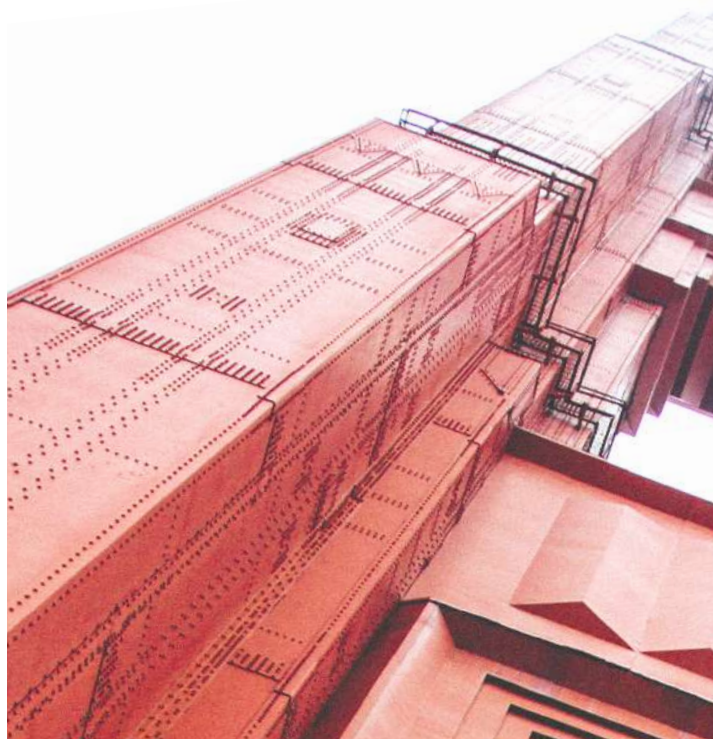




## HÒA GIẢI

Hòa giải là một cách thay thế để giải quyết các khiếu nại về hành vi của cảnh sát. DPA xác định những trường hợp mà trong đó các bên đều có thể hưởng lợi qua việc gặp mặt trực tiếp với nhau để trình bày quan điểm của mỗi bên về sự việc dẫn đến khiếu nại. Nếu cả hai bên đều đồng ý, sự việc sẽ được đưa ra khỏi quá trình điều tra và lập lịch trình hòa giải với các hoà giải viên tình nguyện chuyên môn. Tất cả các hòa giải viên đều là người thứ ba khách quan có trình độ chuyên môn và kinh nghiệm giúp mọi người giải quyết những vướng mắc với thiện ý xây dựng

môn và kinh nghiệm giúp mọi người giải quyết những vướng mắc với thiện ý xây dựng



## BAN THẨM ĐỊNH TRÁCH NHIỆM CẢNH SÁT SAN FRANCISCO

1 So. Van Ness Ave., 8th Fl.

San Francisco, CA 94103

Điện thoại: (415) 241-7711

Fax: (415) 241-7733

Điện thoại cho người điếc: (415) 241-7770

Trang nhà: [sfgov.org/dpa](http://sfgov.org/dpa)

Twitter: @SF\_DPA

## CHỈ DẪN CÁCH ĐI ĐẾN BẰNG PHƯƠNG TIỆN DI CHUYỂN CÔNG CỘNG

### Các giao lộ chính

Market St. & Van Ness Ave.

**BART:** Chỉ cách trạm BART Civic Center vài  
dãy phố

**MUNI:** Các tuyến 47 và 49, xuống xe tại Van  
Ness Ave. **Để biết thêm các tuyến MUNI  
khác, hãy gọi 311.**

KHIẾU NẠI VỀ  
MỘT NHÂN  
VIÊN CẢNH  
SÁT HAY CUNG  
CÁCH LÀM  
VIỆC CỦA  
CẢNH SÁT  
THUỘC SỞ  
CẢNH SÁT  
SAN  
FRANCISCO?



# DPA

San Francisco Department of Police Accountability

## SỨ MẠNG

Được thành lập vào năm 1983 bởi một tu chính hiến chương do cử tri đề đạt, sứ mạng của DPA là điều tra nhanh chóng, công bằng, và khách quan tất cả các khiếu nại về Sở Cảnh sát San Francisco, đưa ra các khuyến nghị về chính sách liên quan đến cung cách làm việc của cảnh sát, điều tra tất cả các vụ bắn súng liên quan đến nhân viên cảnh sát, và tiến hành kiểm toán định kỳ Sở Cảnh sát San Francisco.

## MỤC TIÊU

Để đảm bảo an toàn cho cộng đồng, nâng cao quan hệ giữa cảnh sát và cộng đồng, đưa ra các khuyến nghị về chính sách liên quan đến cung cách làm việc của cảnh sát, và cung cấp một quy trình kiểm sát độc lập.

## CHIẾN LƯỢC

Độc lập với Sở Cảnh sát San Francisco, đội ngũ nhân viên của DPA là một nhóm nhân sự thuộc đủ mọi thành phần chưa từng là nhân viên của Sở Cảnh sát San Francisco (SFPD). DPA thực hiện các cuộc điều tra khách quan và kỹ lưỡng đối với các khiếu nại về hành vi sai trái của cảnh sát và những dịch vụ yếu kém của Sở Cảnh sát San Francisco liên quan đến quyền hạn của tất cả các bên tham gia. Ngoài ra, DPA tạo dựng cây cầu nối giữa cộng đồng và Sở Cảnh sát San Francisco thông qua công tác dân xếp và các biện pháp hòa giải khác. DPA truyền đạt những quan ngại và nhu cầu của cộng đồng tới Ủy ban Cảnh sát và báo cáo lại với cộng đồng thông qua hoạt động tiếp cận.

## NHỮNG AI CÓ THỂ NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI?

Bất kỳ ai cũng có thể nộp đơn khiếu nại. Đơn khiếu nại có thể nộp ẩn danh, bởi một bên thứ ba hay thành viên cộng đồng có liên quan, bởi một người đã chứng kiến hay trải nghiệm hành vi làm trái của SFPD theo cáo buộc, hay bởi một người không phải là cư dân của San Francisco.

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại

- bất kể tuổi tác.
- bất kể tình trạng di trú.
- nếu đang bị giam cầm.
- nếu không nói được tiếng Anh. Có các dịch vụ thông dịch và phiên dịch.

## VIỆC CẢNH SÁT TRẢ THÙ VÌ QUÝ VỊ NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI LÀ PHI PHÁP!

## HỮNG THÔNG TIN CẦN CÓ

Bất kỳ hoặc tất cả những thông tin sau:

- thông tin liên hệ của quý vị.
- địa điểm, thời gian, và ngày xảy ra vụ việc.
- tên của cảnh sát viên và số trên ngôi sao (nếu biết).
- tên nhân chứng và thông tin liên hệ.
- các chi tiết cụ thể, bao gồm các lời nói và hành động của tất cả các bên liên hệ.

**Nếu quý vị bị thương, hãy nộp đơn khiếu nại liền để có thể để lấy được ngay các hình ảnh và hồ sơ y tế.**

## CÁC CÁCH ĐỂ NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

**Trực tuyến:** Truy cập và hoàn tất mẫu khiếu nại trực tuyến <http://policecomplaints.sfgov.org>

**Qua Điện thoại:** Gọi cho văn phòng của chúng tôi ở số (415) 241-7711 | TTY (415) 241-7770.

**Đích thân đến hay Gửi thư:** Tới văn phòng của chúng tôi tại 1 So. Van Ness Ave., 8th Fl, San Francisco, CA 94103 để được một trong những điều tra viên của chúng tôi phỏng vấn vào cùng ngày. Có thể gửi qua đường bưu điện các mẫu đơn khiếu nại hoặc thư.

**Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại tại các Trạm Cảnh sát Địa phương.**

## ĐỀU GÌ SẼ XẢY RA SAU KHI TÔI NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI?

Một nhân viên DPA sẽ liên hệ với quý vị về trường hợp của quý vị để bắt đầu cuộc điều tra. Điều này có thể bao gồm phỏng vấn nhân chứng và nhân viên cảnh sát, kiểm tra hồ sơ y tế, chụp ảnh mọi người và hiện trường, và thu thập, lưu trữ và kiểm tra bất kỳ bằng chứng nào khác. Nếu khiếu nại dẫn đến kết quả là tìm ra hành vi sai trái, một báo cáo sẽ được gửi cho Cảnh Sát Trưởng để có biện pháp xử lý tiếp theo. Trong các trường hợp nghiêm trọng hơn, DPA sẽ làm hồ sơ buộc tội với Ủy ban Cảnh sát.